*Załącznik nr 1.5 do Zarządzenia Rektora UR nr 12/2019*

**SYLABUS**

**dotyczy cyklu kształcenia** *2020-2023*

Rok akademicki 2020/2021, 2021/2022

1. Podstawowe informacje o przedmiocie

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa przedmiotu | Język obcy z terminologią specjalistyczną – język niemiecki |
| Kod przedmiotu\* |  |
| nazwa jednostki prowadzącej kierunek | Kolegium Nauk Społecznych |
| Nazwa jednostki realizującej przedmiot | Studium Języków Obcych |
| Kierunek studiów | Pedagogika |
| Poziom studiów | I |
| Profil | ogólnoakademicki |
| Forma studiów | niestacjonarne |
| Rok i semestr/y studiów | rok I, II, semestr 1, 2, 3, 4 |
| Rodzaj przedmiotu | ogólny |
| Język wykładowy | niemiecki / polski |
| Koordynator | dr Agnieszka Huzarska |
| Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących | mgr Zofia Orlof |

\* *-opcjonalni*e, *zgodnie z ustaleniami w Jednostce*

1.1.Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Semestr  (nr) | Wykł. | Ćw. | Konw. | Lab. | Sem. | ZP | Prakt. | Inne (jakie?) | **Liczba pkt. ECTS** |
| 1 |  | 20 |  |  |  |  |  |  | 2 |
| 2 |  | 20 |  |  |  |  |  |  | 2 |
| 3 |  | 20 |  |  |  |  |  |  | 2 |
| 4 |  | 20 |  |  |  |  |  |  | 3 |
| Razem |  | 80 |  |  |  |  |  |  | 9 |

1.2. Sposób realizacji zajęć

X zajęcia w formie tradycyjnej

1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)

Zaliczenie z oceną

2.Wymagania wstępne

|  |
| --- |
| Znajomość języka na poziomie B1+ według Europejskiego Opisu Kształcenia Językowego. |

3. cele, efekty uczenia się, treści Programowe i stosowane metody Dydaktyczne

3.1 Cele przedmiotu

|  |  |
| --- | --- |
| C1 | Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach kształcenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2 |
| C2 | Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej komunikację w sytuacjach dnia codziennego, jak i posługiwanie się językiem obcym w podstawowym zakresie do celów zawodowych i naukowych. |
| C3 | Kształcenie i doskonalenie poprawności gramatycznej w wypowiedziach ustnych  i pisemnych. |
| C4 | Poszerzenie słownictwa oraz wprowadzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu pedagogiki). |
| C5 | Przygotowanie do przedstawienia zagadnień dotyczących własnej tematyki zawodowej w formie prezentacji opracowanej w oparciu o proste teksty fachowe. |

**3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| EK (efekt uczenia się) | Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu | Odniesienie do efektów kierunkowych [[1]](#footnote-1) |
| EK­\_01 | Student zrozumie tekst specjalistyczny z zakresu tematyki pedagogicznej, zastosuje specjalistyczne słownictwo  w odpowiednim zakresie, wypowie się w formie werbalnej i pisemnej na wybrane tematy oraz przygotuje wystąpienie z dziedziny pedagogiki w różnorodnych obszarach posługując się poprawnie terminologią pedagogiczną  w języku niemieckim na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego. | K\_U04 |
| EK\_02 | Student dokona krytycznej oceny posiadanej wiedzy  i umiejętności oraz motywacji do samokształcenia  i samorozwoju w zakresie języka niemieckiego  z terminologią specjalistyczną. | K\_K01 |

**3.3 Treści programowe**

1. Problematyka wykładu

|  |
| --- |
| Treści merytoryczne |
|  |

1. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

|  |
| --- |
| Treści merytoryczne |
| Studia na uniwersytecie. Życie studenckie. Struktura organizacyjna uczelni. Usługa edukacyjna w zakresie pedagogiki. Relacjonowanie z elementami dyskusji; typowe zwroty  i wyrażenia. |
| Moje miasto, miejsce zamieszkania. Zainteresowania, czas wolny, relacje w grupie. Sporządzanie notatek, przygotowanie dłuższej wypowiedzi pisemnej. |
| Udział studentów w życiu społecznym. Praca z tekstem oryginalnym, translacja, streszczenie. |
| Zdrowie i zdrowy styl życia. Argumentacja podczas dyskusji; argumentacja w wypowiedzi pisemnej- indywidualne projekty studentów. |
| Media jako czynnik kształtujący opinię publiczna. Praca z tekstem oryginalnym; przygotowanie do prezentacji multimedialnej (przykłady poprawnego wykonania prezentacji ze strony e-dydaktyka). |
| Wydarzenia polityczne, gospodarcze i społeczne na świecie w odniesieniu do życia młodych ludzi. Teksty oryginalne i możliwości translacyjne –tradycyjne i z wykorzystaniem translatorów elektronicznych- wady i zalety). |
| Problemy współczesnych społeczeństw. Projekt indywidualny studentów na wybrany temat (np. *Uzależnienia, Problemy współczesnej rodziny, Ochrona środowiska naturalnego).* |
| Podróże jako forma spędzania czasu wolnego. Rola nauki języków obcych- dyskusja na forum grupy (typowe zwroty i wyrażenia). |
| Pedagogika jako nauka zajmująca się wychowaniem i kształceniem oraz teoria wychowania.  Typowe zwroty stosowane w definiowaniu. Naukowe źródła bibliograficzne obcojęzyczne, sporządzanie przypisów (zastosowanie w pisaniu referatów i prac dyplomowych). |
| Wybrane problemy społeczne. Problemy współczesnej pedagogiki. Przygotowanie dłuższej wypowiedzi pisemnej; projekt indywidualny studentów. |
| Studia z zakresu pedagogiki- możliwości zatrudnienia absolwenta w zależności od studiowanych specjalności. Dyskusja na forum grupy. |
| Teoria wychowania, przykłady:  -etapy rozwoju człowieka,  -potrzeby człowieka na różnych etapach życia,  -metody wychowawcze. Praca z tekstem oryginalnym |
| Teoria wychowania- przykłady:  - profile psychologiczne – mężczyźni i kobiety,  - różnice fizyczne, psychiczne, cechy charakteru. Definiowanie i opisy. |
| Role społeczne realizowane przez kobietę i mężczyznę. Stereotypy i rzeczywistość. Przykłady opracowań naukowych. Praca z tekstem oryginalnym. Elementy dyskusji. |
| Systemy edukacyjne (porównanie wybranych systemów edukacyjnych w różnych krajach  i w różnych okresach historycznych na przykładach). |
| Teoria wychowania: Trudności szkolne dzieci i młodzieży i sposoby ich rozwiązywania. Praca  z tekstem oryginalnym z elementami dyskusji. |
| Rola nauczyciela w wychowaniu i edukacji młodego człowieka. Dyskusja, argumentowanie- typowe zwroty. |
| Funkcjonowanie jednostki i rodziny. Przepisy prawa regulujące wybrane zachowania człowieka (na przykładzie prawa polskiego i zagranicznego- np. procedury i przepisy prawne dotyczące adopcji, zachowań patologicznych, realizacji obowiązku szkolnego itp.). |
| Pedagogika społeczna. Związek pedagogiki społecznej z innymi dyscyplinami naukowymi  w obszarze nauk społecznych. Praca z tekstem oryginalnym. |
| Rola resocjalizacji. Formy i metody oddziaływań resocjalizacyjnych. Przykłady – projekt indywidualny studentów. |
| Etyka we współczesnym świecie. Kod etyczny. Etyka w zawodzie pedagoga. Definicje  i przykłady. Praca z tekstem oryginalnym; sporządzanie notatek i streszczeń jako przygotowanie do referowania i pisania pracy dyplomowej |
| Znajomość języka obcego jako klucza do pogłębiania integracji społecznej, kulturowej w Unii Europejskiej. Dokumenty i wystąpienia na forum Parlamentu Europejskiego. Rola tłumacza kabinowego i translacji pisanej. |
| Kreowanie własnego wizerunku. Przygotowanie do udziału w rozmowie kwalifikacyjnej  i podjęcia pracy zawodowej. Zasady zachowania się, przygotowania, typowe pytania  i odpowiedzi. |
| Komunikacja interpersonalna i jej rola w życiu rodzinnym i społecznym. Dyskusja na forum grupy. |
| Rozmowa o pracę. Przygotowanie się, opracowywanie pytań i odpowiedzi. Rozmowa kwalifikacyjna. Praca w grupie – zadawanie pytań, udzielanie odpowiedzi. |
| Negocjacje, mediacje, udzielanie rad i pozwolenia. Diagnoza pedagogiczna. Przykłady na podstawie tekstów oryginalnych. |
| Praca metodą projektu (projekt w grupie, projekt indywidualny; argumentowanie, przykłady). |
| Przygotowanie prezentacji indywidulanej / referatu. Wymagania dotyczące prezentacji multimedialnych – omówienie. |
| Przygotowanie prac pisemnych (krótkie wiadomości, notatki, artykuł, streszczenie, list formalny, list motywacyjny, CV). |
| Przygotowanie bibliografii i przypisów do źródeł obcojęzycznych jako elementu opracowania pracy dyplomowej. |

3.4 Metody dydaktyczne

Ćwiczenia: analiza i interpretacja tekstów (słuchanych i pisanych) z dyskusją, metoda projektów, praca w parach i grupach (rozwiązywanie zadań, dyskusja), rozwiązywanie zadań i testów, prezentacja multimedialna, gry dydaktyczne, odgrywanie ról, tworzenie wypowiedzi pisemnych.

4. METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Symbol efektu | Metody oceny efektów uczenia się  (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć) | Forma zajęć dydaktycznych  (w, ćw, …) |
| ek\_ 01 | sprawdzian pisemny, praca projektowa (prezentacja, referat/lektura), wypowiedź pisemna, obserwacja  w trakcie zajęć | ćwiczenia |
| Ek\_ 02 | obserwacja w trakcie zajęć | ćwiczenia |

4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

|  |
| --- |
| Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów kształcenia,  w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną  wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny  z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach.  Do zaliczenia testu pisemnego potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.  Sposoby zaliczenia:  - praca projektowa (prezentacja multimedialna, przygotowanie lektury/referatu- do wyboru)  - zaliczenie z oceną  Formy zaliczenia:  - zaliczenie pisemne: sprawdzian pisemny, wypowiedź pisemna  - wykonanie pracy zaliczeniowej: praca projektowa (prezentacja, referat/lektura)  Ćwiczenia: zaliczenie z oceną  Wykonanie pracy zaliczeniowej: przygotowanie prezentacji lub lektury/referatu lektury – do wyboru; zaliczenie sprawdzianów pisemnych, wypowiedź pisemna; ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.  Kryteria oceny prac pisemnych:  5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 91%-100%  4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 81%-90%  4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 71%-80%  3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 61%-70%  3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 51%-60%  2.0– wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia poniżej 50%  Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:  5.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 91%-100%  Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji.  4.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 81%-90%  Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.  4.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 71%-80%  Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.  3.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 61%-70%  Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna.  3.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 51%-60%  Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania  2.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia poniżej 50%  Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa  i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji  Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów uczenia się.  Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych. |

**5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS**

|  |  |
| --- | --- |
| **Forma aktywności** | **Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności** |
| Godziny kontaktowe wynikające z harmonogramu studiów | 80 |
| Inne z udziałem nauczyciela akademickiego  (udział w konsultacjach) | 8 (po dwie godz. w każdym semestrze) |
| Godziny niekontaktowe – praca własna studenta  (przygotowanie do zajęć, przygotowanie pracy projektowej, przygotowanie do sprawdzianów pisemnych) | 137 |
| SUMA GODZIN | 225 |
| **SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS** | 9 |

*\* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.*

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

|  |  |
| --- | --- |
| wymiar godzinowy | nie dotyczy |
| zasady i formy odbywania praktyk | nie dotyczy |

7. LITERATURA

|  |
| --- |
| Literatura podstawowa:  Braun B., Trebesius-Bensch U., *DaF kompakt neu*, LektorKlett-Edukacja 2017  Böschel C., Finster A., *Panorama,* Cornelsen Verlag 2016  Własne materiały autorskie |
| Literatura uzupełniająca:  Schluter S., *Menschen im Beruf,* Hueber Verlag, 2017.  Opracowanie zbiorowe, *Wielka gramatyka niemiecka*, LektorKlett, 2015.  Opracowanie zbiorowe, *Niemiecka gramatyka obrazkowa,* LektorKlett, 2015.  *Deutsche Welle*  *Fluter – Magazin der Bundeszentrale für politische Bildung in Berlin.*  *Język niemiecki* – kwartalnik Educarium, Bydgoszcz.  www.wesen-der-paedagogik.de  www.pons.de  www.goethe.de  http://e-dydaktyka.ur.rzeszow.pl/ |

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej

1. W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela. [↑](#footnote-ref-1)